



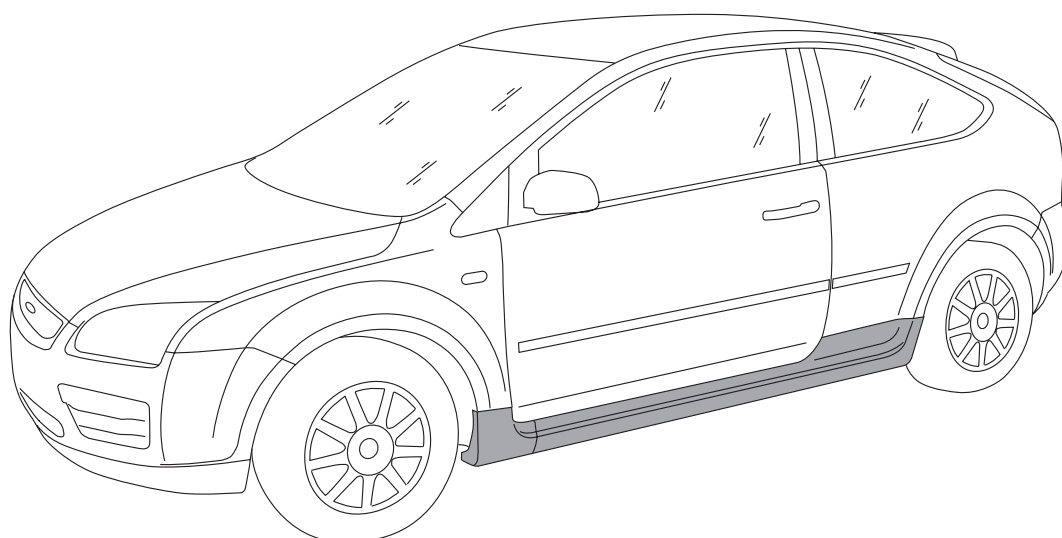
(GB)	INSTALLATION INSTRUCTION SIDE SKIRTS
(D)	EINBAUANLEITUNG SCHWELLERLEISTEN
(E)	INSTRUCCIONES DE MONTAJE APOYAPIES
(F)	NOTICE DE MONTAGE BANDES DE BAS DE CAISSE
(I)	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FASCE SOTTOPORTA
(P)	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM SOLEIRAS LATERAIS
(NL)	INBOUW-INSTRUCTIE DORPELLIJSTEN
(DK)	MONTERINGSVEJLEDNING DØRPANELSLISTER
(N)	MONTERINGSVEILEDNING STIGBRETTLISTER
(S)	MONTERINGSANVISNING TRÖSKELLISTER
(SF)	ASENNUSOHJE KYNNYSLISTAT
(CZ)	NÁVOD K MONTÁŽI PRAHOVÉ LIŠTY
(H)	BESZERELÉSI UTASÍTÁS ALSÓ KÜSZÖBLÉCEK
(PL)	INSTRUKCJA INSTALOWANIA PROFILE PROGOWE
(GR)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΑΡΣΠΙΕ

© Copyright Ford 2005

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
Montaje sólo por el concesionario
Montage par spécialiste nécessaire
E' necessario montaggio in officina specializzata
Especialista em montagem requerido
Montage door vakman nodig
Montage ved professionelt værksted påkævet
Nødvendig med montering fra fagværksted
Verkstadsmontage erfordras
Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
Montáž ve specializované dílně nutná
A szereléshez szakműhely kell
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
Να τοποθετηθεί από συνεργείο

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
Technische wijzigingen voorbehouden
Med forbehold for tekniske ændringer
Tekniske forendringer forbeholdes
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokset pidätetään
Technické zmeny vyhrazeny
A változtatások technika jogát fenntartjuk
Zmiany techniczne zastrzeżone
Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές



FOCUS 07/2004 →

SK4M5J B10146 AA

HM02 I 11668205 004

08/03/2005

1/18



MOUNTING INSTRUCTIONS PROTECTIVE SIDE MOULDING FORD FOCUS 07/2004 →

1. Use a lifting platform to facilitate the mounting process.
2. Test mount the doorsill strips (without adhesives) prior to painting.
3. For process steps not described here, please refer to the service manual.

4. INSTRUCTIONS FOR THE PAINTER:

- Burnish separating edges prior to painting.
- All contact surfaces (adhesion surfaces) must be masked prior to painting.
- Observe the painting instructions for
 - a) doorsill strips of polyurethane (PUR) and
 - b) end caps of the respective paint manufacturer!
- Use only paint which meets the Ford specifications!
- The type plate must not be destroyed nor be made illegible!
- Place doorsill strips and end caps on the inner side in such a way that they come to rest on a broad surface area and not on single resting points in order to prevent distortion or warping.
- No burn-in painting (max. 40°C)!

5. Further parts to be purchased: (not included in kit!)
 - 1 applicator (for 2-K-adhesive),
Ford FINIS: 5 029 631
 - 1 kit 2-K-adhesive, Ford FINIS: 1 219 837
 - Underseal Ford FINIS: 5 030 492
6. Observe the mounting process instructions!
7. Observe the adhesive process instructions!



8. This product has already been approved with the EC type approval of your vehicle and may be mounted to it in accordance with the Ford fitting instructions at a later date.

It is therefore not necessary to have it entered in the vehicle's documents.



EINBAUANLEITUNG SCHWELLERLEISTE FORD FOCUS 07/2004 →

1. Die Montage wird durch eine Hebebühne erleichtert.
2. Vor der Lackierung die Schwellerleisten probeweise montieren (ohne zu kleben).
3. Nicht beschriebene Montageschritte siehe Werkstatthandbuch.

4. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

- Trennkanten vor der Lackierung beschleifen.
- Die Anlageflächen (= Klebeflächen) der Schwellerleisten und der Endkappen vor der Lackierung abkleben.
- Die Lackiervorschriften für
 - a) Schwellerleisten aus Polyurethan (PUR)
 - b) Endkappe aus ABS des jeweiligen Lackherstellers beachten!
- Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
- Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!
- Die Schwellerleisten und Endkappen nicht punktförmig, sondern flächenförmig auf der Innenseite ablegen, damit die Schwellerleisten und Endkappen nicht verzogen oder verdrückt werden.
- Keine Einbrennlackierung (max. 40°C)!

5. Zusätzlich zu beschaffen (nicht im Bausatz enthalten)!
 - 1 Verarbeitungsgerät (für den 2K-Kleber),
Ford-Ersatzteil-Nr.: 5 029 631
 - 2× Bausatz 2K-Kleber, Ford-Ersatzteil-Nr.: 1 219 837
 - Unterbodenschutz, Ford-Ersatzteil-Nr.: 5 030 492
6. Für die Montage ist die Anweisung zu beachten!
7. Für die Montage ist die Klebeanweisung für



zu beachten!

8. Dieses Produkt ist mit der EG-Typengenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.





INSTRUCCIONES DE MONTAJE APOYAPIES FORD FOCUS 07/2004 →

1. El montaje se facilita utilizando una plataforma elevadora.
2. Antes del barnizado, montar los apoyapiés a título de prueba (sin pegarlos).
3. Para los pasos de montaje que no se describen aquí se remite al manual de taller.

4. INDICACIONES PARA EL BARNIZADOR:

- Rectificar los bordes de separación antes de barnizar.
- Cubrir las superficies de contacto (= superficies de pegado) de los apoyapiés y las caperuzas terminales antes de proceder al barnizado.
- Observar las normas de barnizado del fabricante de barniz en cuestión para
 - a) los apoyapiés de poliuretano (PUR)
 - b) la caperuza terminal de ABS.
- ¡Utilizar únicamente barnices según la especificación Ford!
- La placa de características no debe quedar destruida ni ilegible.
- Apoyar los apoyapiés y las caperuzas terminales no de forma puntual, sino en una superficie amplia del interior para evitar la deformación o el aplastamiento de los mismos.
- ¡No se admite el barnizado al horno (máx. 40°C)!

5. A adquirir adicionalmente (no contenidos en el kit):
 - 1 aparato de aplicación (para el adhesivo de 2 componentes),
Nº de repuesto Ford: 5 029 631
 - 2 kit adhesivo de 2 componentes, Nº de repuesto Ford: 1 219 837, Protección de bajos, Nº de repuesto Ford: 5 030 492

6. ¡Para el montaje se tienen que observar las instrucciones!
7. ¡Para el montaje se tienen que observar las instrucciones de pegado para!



8. Este producto ya está homologado con la homologación de tipo CE de su vehículo y también se puede montar posteriormente según las instrucciones de montaje de Ford.

Por esta razón no es necesario su registro en la documentación del vehículo.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR BANDE DE BAS DE CAISSE - FORD FOCUS 07/2004 →

1. Le montage est plus aisé avec un pont élévateur.
2. Monter à l'essai la bande de bas de caisse avant de la peindre (sans coller).
3. Pour les étapes de montage non décrites, nous renvoyons au Manuel du garagiste.

4. INSTRUCTIONS POUR LE PEINTRE :

- Poncer les arêtes de séparation avant de peindre.
- Décoller les surfaces d'appui (= surfaces de collage) des bandes de bas de caisse et des capuchons.
- Respecter les prescriptions de peinture pour
 - a) bandes de bas de caisse en polyuréthane (PUR)
 - b) capuchon en ABS du fabricant de peinture correspondant !
- Utiliser exclusivement des peintures conformes aux spécifications Ford !
- La plaquette signalétique ne doit être ni détruite ni devenir illisible !
- Poser les bandes de bas de caisse et les capuchons sur la face interne avec appui de surface et non ponctuel pour que les bandes de bas de caisse et les capuchons ne soient ni déformés ni enfoncés.
- Pas de peinture à cuire (max. 40°C) !

5. À se procurer en plus (non compris dans le jeu de pièces détachées) !
 - 1 appareil de traitement (pour la colle à 2 composants),
nº de pièce Ford : 5 029 631
 - 2× kit de colle à 2 composants, nº de pièce Ford : 1 219 837, protection de dessous de caisse, nº de pièce Ford : 5 030 492

6. Prière de tenir compte des instructions de montage !
7. Prière de tenir compte des instructions de collage



pour le montage !

8. Ce produit a déjà été approuvé avec la réception par type UE de votre véhicule et peut aussi être monté ultérieurement, conformément aux instructions de montage Ford.

Une inscription dans les papiers du véhicule n'est donc pas nécessaire.





ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FASCIA SOTTOPORTA FORD FOCUS 07/2004 →

1. L'uso di un ponte elevatore facilita il montaggio.
2. Prima della verniciatura, effettuare un montaggio di prova delle fasce (senza incollare).
3. Per le fasi di montaggio non descritte si rimanda al manuale d'officina.

4. INDICAZIONI PER IL VERNICIATORE:

- Scartare gli spigoli prima della verniciatura.
- Staccare prima della verniciatura le superfici d'appoggio (= d'incollaggio) della fascia sottoporta e dei cappucci finali.
- Osservare le norme per la verniciatura del rispettivo produttore di vernice per
 - a) fasce sottoporta in poliuretano (PUR)
 - b) cappucci finali in ABS!
- Utilizzare solo vernici conformi alle specifiche Ford!
- La targhetta deve rimanere intatta e leggibile!
- Appoggiare le fasce sottoporta e i cappucci finali non a punti, bensì con tutta la superficie sul lato interno, in modo che le fasce sottoporta e i cappucci finali non vengano deformati o schiacciati.
- Non usare verniciature a fuoco (max. 40°C)!

5. Da acquistare separatamente (non compreso nel corredo in dotazione)!
1 dispositivo di applicazione (per il collante 2K),
Pezzo di ricambio Ford n.: 5 029 631
2x corredo di collante 2K, ricambio Ford n.: 1 219 837
Protezione sottoscocca, ricambio Ford n.: 5 030 492
6. Per il montaggio osservare le istruzioni!
7. Per il montaggio osservare le istruzioni d'incollaggio!



8. Questo prodotto è omologato con l'omologazione CE del vostro veicolo e può essere montato anche in un secondo tempo seguendo le istruzioni di montaggio Ford.

Per questo motivo non è necessaria un'annotazione supplementare nei documenti del veicolo.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM FRISOS DA SOLEIRA FORD FOCUS 07/2004 →

1. A montagem é facilitada com a ajuda de um macaco de oficina.
2. Montar as soleiras para controlo antes de pintar as mesmas (sem colar)).
3. Consultar o manual de oficina para os passos de montagem não descritos.

4. INDICAÇÕES PARA O PINTOR:

- Lixar os cantos de separação antes de pintar.
- Colar as superfícies de apoio (=superfícies de colagem) das soleiras e as tampas finais antes de pintar.
- Observar as prescrições de pintura para
 - a) soleiras de poliuretano (PUR)
 - b) e tampa final de ABS do respectivo fabricante da tinta!
- Utilizar apenas tintas de acordo com as especificações da Ford!
- A plaqueta de tipo não pode ser nem danificada nem tornada ilegível!
- Colocar as soleiras e tampas finais de maneira superficial e não por pontos no lado interior, para que as soleiras e tampas terminais não venham a empenar nem ser comprimidas.
- Não assar a pintura (máx. 40 °C)!

5. Adicionar complementarmente (não incluídas no conjunto de montagem)!
1 dispositivo de processamento (para adesivo de 2 componentes),
núm. peça sobressalente Ford: 5 029 631
2 pçs. conjunto de montagens de 2 componentes,
núm. peça sobressalente Ford: 1 219 837
Protecção da parte inferior, núm. peça sobressalente Ford: 5 030 492
6. Para a montagem, as instruções de montagem deveriam ser observadas!
7. Para a montagem deveriam ser observadas as instruções de utilização do adesivo para!



8. Este produto já está de acordo com a permissão de tipos CE do veículo e também pode ser montado de acordo com as instruções de montagem da Ford.

Por isso um novo registo nos documentos do veículo não é necessário.



MONTAGE-INSTRUCTIE DORPELLIJST FORD FOCUS 07/2004 →

1. De montage wordt door een hefbrug vergemakkelijkt.
2. Vóór het lakken de dorpellijsten bij wijze van proef monteren (zonder vast te plakken).
3. Voor niet beschreven stappen van de montage wordt naar het werkplaatshandboek verwezen.

4. AANWIJZINGEN VOOR DE SPUITERIJ:

- Scheidingskanten vóór het spuiten schuren.
- De oplegvlakken (= lijmvlakken) van de dorpellijsten en de eindkappen vóór het spuiten afplakken.
- De spuitvoorschriften voor
 - a) dorpellijsten van polyurethaan (PUR)
 - b) neem eindkap van ABS van de betreffende lakproducent in acht!
- Gebruik uitsluitend lak die voldoet aan de Ford specificatie!
- Het typeplaatje mag niet worden vernield of onleesbaar worden gemaakt!
- De dorpellijsten en eindkappen niet op punten, maar op een vlak op de binnenkant neerleggen, zodat de dorpellijsten en eindkappen niet verbogen of ingedrukt worden.
- Geen moffellak (max. 40°C)!

5. De volgende delen moeten extra worden gekocht (niet in kit inbegrepen)!
1 applicator (voor de 2-K-lijm),
Ford-onderdeel-nr.: 5 029 631
2× kit 2-K-lijm, Ford-onderdeel-nr.: 1 219 837
undercoating, Ford-onderdeel-nr.: 5 030 492
6. Neem voor de montage de aanwijzingen in acht!
7. Neem voor de montage de aanwijzingen



voor lijmwerkzaamheden in acht!

8. Dit product is reeds met de EG-typegoedkeuring voor uw voertuig goedgekeurd en mag achteraf volgens de Ford-inbouw instructie worden gemonteerd.

Het is derhalve niet noodzakelijk om dit in de voertuigdocumenten te laten inschrijven.



MONTERINGSVEJLEDNING DØRPANELSLISTE FORD FOCUS 07/2004 →

1. En lift gør monteringen lettere.
2. Foretag en prøvemontering af dørpanelslisterne før lakering (uden limning).
3. For ikke-beskrevne monteringsstrin henvises til værkstedshåndbogen.

4. HENVISNINGER FOR AUTOLAKEREREN:

- Skærekanter skal slibes til før lakering.
- Klæb dørpanelslisterne og endekapperne anlægsflader (= klæbeflader) til før lakering.
- Følg den aktuelle lakproducents lakeringsforskrifter for
 - a) dørpanelslister af polyurethan (PUR)
 - b) endekappe af ABS!
- Anvend kun laktyper ifølge Ford-specifikation!
- Typeskiltet må hverken ødelægges eller gøres ulæseligt!
- Læg dørpanelslisterne og endekapperne på indersiden - ikke punktformigt men fladeformigt - så dørpanelslisterne og endekapperne ikke får vridnings- eller trykskader.
- Ingen ovenlakering (maks. 40°C)!

5. Desuden skal følgende dele fremskaffes (ikke indeholdt i byggesættet)!
1 applikationsapparat (til 2K-limen),
Ford-reservedel nr.: 5 029 631
2× byggesæt 2K-lim, Ford-reservedel nr.: 1 219 837
undervognsbehandling, Ford-reservedel nr.: 5 030 492
6. Ved monteringen skal anvisningen følges!
7. Ved monteringen skal limningsanvisningen for



følges!

8. Dette produkt er allerede godkendt i forbindelse med EU-typegodkendelse af bilen og må også monteres efterfølgende iht. Ford-monteringsvejledning.

Derfor er en notering i bilens papirer ikke nødvendig.





MONTERINGSANVISNING FOR STIGBRETTLIST FORD FOCUS 07/2004→

1. Monteringen går lettere dersom kjøretøyet heves opp på en bukk.
2. Før lakkeringen må stigbrettlistene prøvemonteres (uten å limes).
3. For de monteringskrittene som ikke er beskrevet her, henvises det til verkstedshåndboken.

4. HENVISNINGER FOR LAKKEREREN:

- Skillekantene må slipes før lakkeringen.
 - Kontaktflatene (= klebeflatene) på stigbrettlistene og sluttkappene må dekkles til før lakkeringen.
 - Ta hensyn til lakkeringsforskriftene for
 - a) stigbrettlist av Polyurethan (PUR)
 - b) Ta hensyn til sluttkappen av ABS fra den respektive lakkprodusenten!
 - Bruk kun lakker i henhold til spesifikasjon!
 - Typeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig!
 - Stigbrettlistene og sluttkappene må ikke legges ned i punktform, men flatt på innsiden, slik at ikke stigbrettlistene eller sluttkappene blir skjeve eller bøyet.
 - Ikke bruk innbrenningslakkering (max. 40°C)!
5. I tillegg må skaffes (ikke inkludert i byggesettet)!
1 applikasjonsapparat (for 2K-lim),
Ford-reservedel-nr.: 5 029 631
2× byggesett 2K-lim, Ford-reservedel-nr.: 1 219 837
Karosseribeskyttelse, Ford-reservedel-nr.: 5 030 492

6. Ta hensyn til anvisningen ved monteringen!
7. Følg klebeanvisningen for ved monteringen!



8. Dette produktet er allerede godkjent ved EG-typegodkjenningen av kjøretøyet og kan også monteres senere ifølge Fords monteringsanvisning.

Innføring i vognkortet er derfor ikke nødvendig.



MONTERINGANVISNING TRÖSKELLIST FORD FOCUS 07/2004 →

1. Monteringen underlettas om man har en lyftanordning.
2. Montera tröskellisterna på prov (utan att klistra) före lackeringen.
3. När det gäller monteringssteg som inte beskrivs här hänvisar vi till verkstadshandboken.

4. ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

- Slipa skiljekanterna före lackeringen.
- Tröskellisternas anläggningsytor (= klisterytor) samt ändkåporna ska klistras före lackeringen.
- Beakta respektive lacktillverkares lackeringsföreskrifter för
 - a) Tröskellister av polyuretan (PUR)
 - b) Ändkåpa av ABS!
- Använd bara lacker enligt Ford-specifikation!
- Typplåten får varken förstöras eller göras oläslig!
- Tröskellisterna och ändkåporna ska inte förläggas punktformigt utan ytformigt på insidan, så att de inte förvrids eller kläms åt.
- Ingen brännlackering (max. 40°C)!

5. Följande anskaffas (ingår inte i byggsatsen)!
1 bearbetningsapparat (för 2K-klistret),
Ford-reservdelnummer.: 5 029 631
2× byggsatser 2K-klistret, Ford-reservdelnummer:
1 219 837, underredesskydd, Ford-reservdelnummer:
5 030 492

6. Beakta bruksanvisningen vid monteringen!
7. Beakta klisteranvisningen vid monteringen för!



8. Denna produkt har redan godkänts tillsammans med ert fordon EU-typtillstånd och får monteras även i efterhand i enlighet med Ford-installationsanvisning.

Införanden i fordonspapperen krävs därför inte.



FIKYNNSLISTOJEN ASENNUSOHJE FORD FOCUS 07/2004 →

1. Nostotassanne helpottaa asennusta.
2. Asenna kokeeksi ennen kynnyslistojen maalausta (liimaamatta).
3. Jos jotain asennusvaihetta ei ole kuvattu tässä, katso korjaamon käsikirjasta.

4. OHJEITA MAALAUKSESTA:

- Hio erotusreunat ennen maalausta.
- Kynnyslistojen ja päätyhattujen kontaktipintojen (=liimauspinnat) kalvot poistetaan ennen maalausta.
- Noudata kunkin maalinvalmistajan maalausohjeita:
 - a) Kynnyslistat polyuretaanista (PUR)
 - b) Päätyhattu ABS:sta!
- Käytä vain Fordin erittelyn mukaista maalia!
- Tyypikilpeä tai sen tekstiä ei saa tuhota!
- Älä aseta kynnyslistoja ja päätyhattuja pistemäisesti vaan koko pinnalta sisäpuolelta, jotta kynnyslistat ja päätyhatut eivät väänny tai rutistu.
- Ei polttomaalausta (enint. 40°C)!

5. Lisäksi hankittava (ei kuulu rakennussarjaan)!
1 työstölaite (2K-liimaa varten),
Ford-varaosanro: 5 029 631
2× rakennussarja 2K-liima, Ford-varaosanro: 1 219 837
kotelonsuojauslakka, Ford-varaosanro: 5 030 492
6. Asennuksessa on noudatettava ohjetta!
7. Asennuksessa on noudatettava liimausohjetta!



8. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi EY-tyyppihyväksynnällä ja sen saa asentaa myös jälkikäteen Fordin asennusohjeen mukaan.

Sen vuoksi ei tarvita merkintää ajoneuvopapereihin.



NÁVOD K MONTÁŽI PRAHOVÉ LIŠTY FORD FOCUS 07/2004 →

1. Montáž je ulehčena použitím zdvižné plošiny.
2. Před lakováním prahové lišty zkusmo namontujte (bez lepení).
3. Ohledně kroků montáže, které nejsou popsány, poukazujeme na dílenskou příručku.

4. POKYNY PRO LAKÝRNÍKA:

- Oddělovací hrany před lakováním obruste.
- Dosedací plochy (= slepované plochy) prahových lišt a koncových krytek před lakováním přelepte.
- Dodržujte předpisy pro lakování
 - a) prahových lišt z polyuretanu (PUR)
 - b) koncových krytek z ABS příslušného výrobce laku!
- Používejte jen laky podle specifikace FORD!
- Typový štítek se nesmí zničit ani poškodit tak, aby byl nečitelný!
- Prahové lišty a koncové krytky neodkládejte na vnitřní stranu bodově ale plošně, aby se prahové lišty a koncové krytky nezkřivily nebo nepromáčklly.
- Nenatírejte vypalovacím lakem (max. 40°C)!

5. Navíc je třeba opatřit (není v sadě obsaženo)!
1 aplikátor (pro 2složkové lepidlo),
náhradní díl Ford čís.: 5 029 631
2× soupravu dvousložkového lepidla, náhradní díl Ford čís.: 1 219 837, Ochranný nátěr spodku vozidla,
náhradní díl Ford čís.: 5 030 492
6. Při montáži je třeba dodržovat návod!
7. Při montáži je třeba dodržovat návod pro lepení!



8. Tento výrobek již byl ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.

Zápis do technického průkazu vozidla proto není nutný.



SK4M5J B10146 AA

HM02 I 11668205 004

© Copyright Ford 2005

7/18



FORD FOCUS 07/2004 → ALSÓ KÜSZÖBLÉC BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. A szerelést egy emelőpad megkönnyíti.
2. A lakkozás előtt próbaképpen szerelje fel a küszöbléceket (ragasztás nélkül).
3. Az itt le nem írt szerelési lépések leírása a műhely-kézikönyvben található.

4. INFORMÁCIÓ A LAKKOZÓ SZÁMÁRA:

- A lakkozás előtt csiszolja le a vágási peremeket.
- A lakkozás előtt ragassza le az alsó küszöblécek és lezárósapkák felfekvési (= ragasztási) felületeit.
- Tartsa be a lakkot előállító cégnek
A) a poliuretánból (PUR) készült alsó küszöblécekre
B) az ABS-ből készült lezárósapkákra vonatkozó lakkozási előírásait!
- Csak a Ford-specifikációnak megfelelő lakkot használjon!
- A típusjelző táblát megrongálni, vagy olvashatatlanná tenni tilos!
Az alsó küszöbléceket és a lezáró sapkákat nem pontokban, hanem egész felületükön tegyék le a belső oldalra, nehogy az alsó küszöblécek vagy lezáró sapkák deformálódjanak vagy megnyomódjanak.
- Beégető lakkot használni tilos (max. 40°C)!

5. A munkához még a következőket is be kell szerezni (ezeket a készlet nem tartalmazza)!
1 db. feldolgozóeszköz (a 2-K-ragasztóhoz),
Ford-pótalkatrész-sz.: 5 029 631
2 készlet 2-K-ragasztó, Ford-pótalkatrész-sz.:
1 219 837, Alvázvédelem Ford-pótalkatrész-sz.:
5 030 492
6. A szerelésnél tartsa be az utasításokat!
7. A szerelésnél tartsa be a látható ragasztási utasításokat!



8. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusengedélyében már engedélyezésre került és a FORD beszerelési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

Ezért ezt az alkatrészt nem kell bevezetnie a gépjármű dokumentumaiba.



INSTRUKCJA MONTAŻU PROFIL PROGOWY FORD FOCUS 07/2004 →

1. Pomost podnoszący ułatwia montaż.
2. Przed lakierowaniem profilu progowego profil należy zamontować próbnie (bez klejenia).
3. W przypadku nie opisanych operacji montażowych obowiązują instrukcje zawarte w podręczniku warsztatowym.

4. WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

- Krawędzie rozdzielcze należy oszlifować przed lakierowaniem.
- Powierzchnie stykowe (= powierzchnie przeznaczone do klejenia) profili progowych i kaptury końcowe należy obkleić folią przed lakierowaniem.
- Dla
a) profili progowych z poliuretanu (PUR)
b) kaptury progowego z tworzywa ABS
należy przestrzegać przepisów lakierniczych producenta stosowanego lakieru!
- Należy stosować wyłącznie lakiery zgodne ze specyfikacją Forda!
- Tabliczka znamionowa nie może ulec zniszczeniu, ani stać się nieczytelna!
- Profiliów progowych i kapturów końcowych nie odkładać punktowo, lecz powierzchniowo na stronie wewnętrznej, aby zapobiec ich skrzywieniu lub wygięciu.
- Nie stosować lakierowania piecowego (maks. 40°C)!

5. Dodatkowo należy sprowadzić (nie są zawarte w zestawie montażowym)!
1 urządzenie do przygotowania kleju (dla kleju dwuskładnikowego 2-K),
Część wymienna Ford nr: 5 029 631
2x zestaw montażowy klej dwuskładnikowy 2-K, część wymienna Ford nr: 1 219 837, Ochrona podwozia część wymienna Ford nr: 5 030 492
6. W zakresie montażu należy przestrzegać instrukcji!
7. W zakresie montażu należy przestrzegać instrukcji klejenia dla!



8. Niniejszy produkt jest już dopuszczony do ruchu w wyniku uzyskania zezwolenia UE dla typu pojazdu i może być montowany w późniejszym czasie zgodnie z instrukcją montażową Forda.

Z tego względu nie jest wymagany wpis do dokumentów pojazdu.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΜΑΡΣΠΙΕ FORD FOCUS 07/2004 →

1. Η συναρμολόγηση διευκολύνεται όταν εκτελείται σε ανυψωτική πλατφόρμα.
2. Πριν από τη βαφή συναρμολογείτε δοκιμαστικά τα μαρσπιέ (χωρίς να τα κολλήσετε).
3. Για βήματα συναρμολόγησης που δεν περιγράφονται εδώ παραπέμπουμε στο εγχειρίδιο για συνεργεία.

4. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΦΕΑ:

- Πριν από τη βαφή τροχίζετε τις διαχωριστικές ακμές.
- Επικαλύπτετε με κολλητική ταινία τις επιφάνειες εφαρμογής (= επιφάνειες προσκόλλησης) των μαρσπιέ και των καπακιών άκρων πριν από τη βαφή.
- Τηρείτε τις διατάξεις βαφής για
 - a) Μαρσπιέ από πολυουρεθάνη (PUR)
 - b) Καπάκι άκρων από ABS του εκάστοτε παρασκευαστή βερνικιού!
- Χρησιμοποιείτε μόνο βερνίκια σύμφωνα με τις προδιαγραφές της Ford!
- Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών δεν επιτρέπεται να καταστραφεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη!
- Αποθέτετε τα μαρσπιέ και τα καπάκια άκρων από την εσωτερική πλευρά όχι επάνω σε ένα σημείο αλλά επάνω σε ολόκληρη την επιφάνεια, ώστε τα μαρσπιέ και τα καπάκια άκρων να μη στραβώσουν ή παραμορφωθούν.
- Καμιά βαφή φούρνου (μεγ. 40°C)!

5. Πρόσθετα πρέπει να προμηθευτείτε (δεν περιέχεται στο κιτ τοποθέτησης)!
1 εργαλείο επεξεργασίας (για την κόλλα 2K),
Ford-αρ. ανταλλακτικού: 5 029 631
2x κιτ τοποθέτησης κόλλα 2K, Ford-αρ. ανταλλακτικού:
1 219 837, Αντισκωριακή προστασία Ford-αρ.
ανταλλακτικού: 5 030 492
6. Για την τοποθέτηση τηρείτε τις οδηγίες!
7. Για την τοποθέτηση πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες προσκόλλησης για!



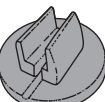
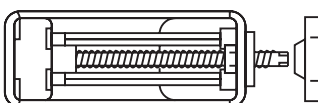
8. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της ΕΚ για το όχημά σας και επιτρέπεται να τοποθετηθεί επίσης εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της Ford.

Γι' αυτό δεν είναι απαραίτητη η καταχώρηση στα χαρτιά του αυτοκινήτου.

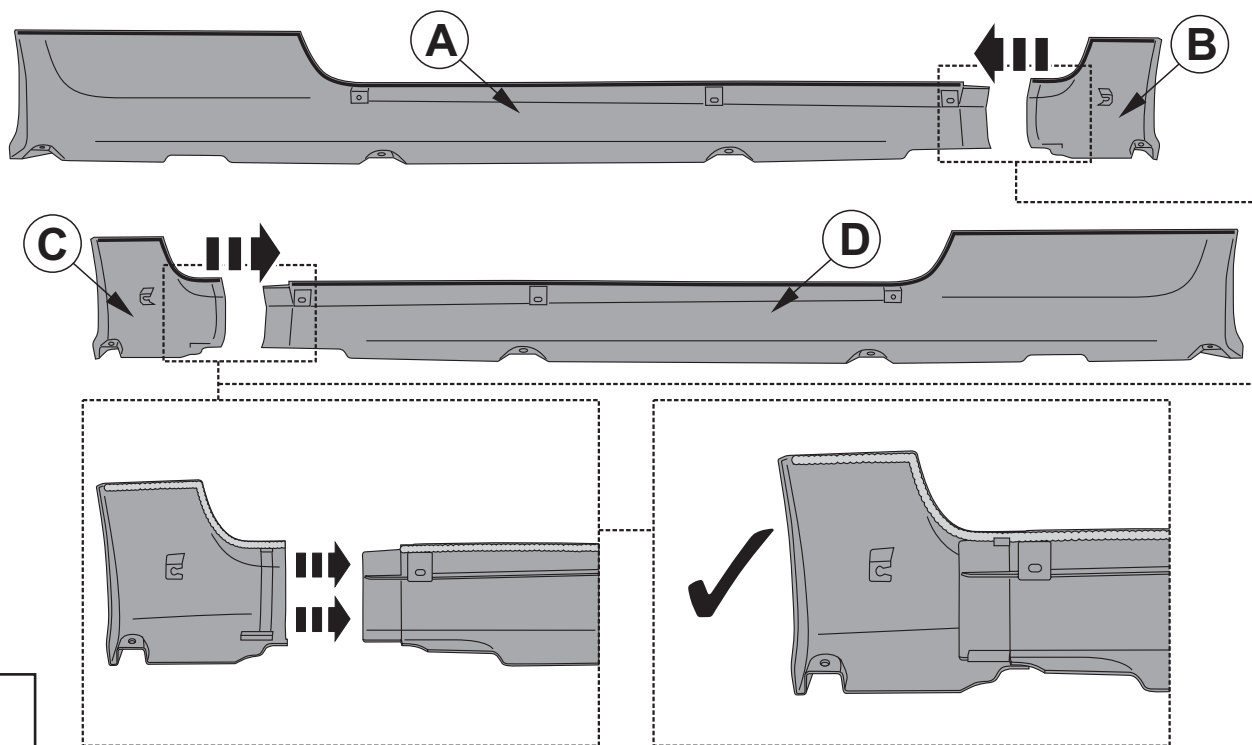
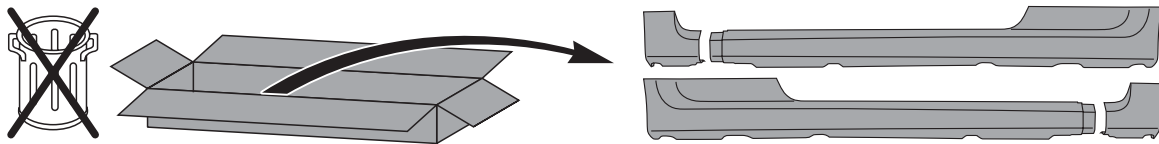


 (GB) Location (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche de Position (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie /Positie pijl (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šlipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka potożenia (GR) Βέλος θέσης	 (GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche de mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörelsepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šlipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης	 (GB) Look/See (D) Siehe (E) Ver (F) Voir (I) Vedere (P) Cf. (NL) Kijken naar (DK) Se (N) Se (S) Se (SF) Katso (CZ) Viz (H) Lásd (PL) Patrz (GR) Βλέπε
---	---	---

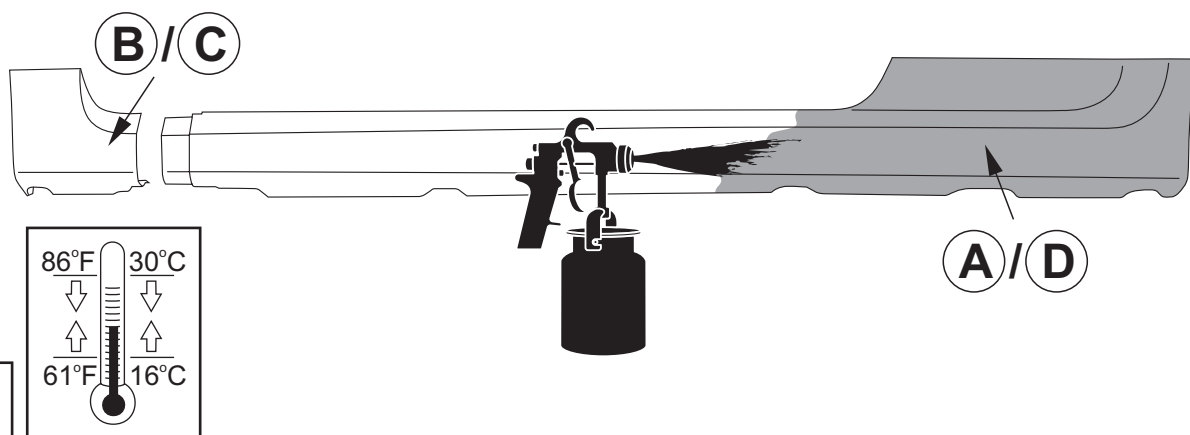
 (GB) Refer to Adhesive Instr. (D) Klebeanweisung beachten (E) Observar las instrucciones para el pegado (F) Tenir compte des instructions de collage (I) Osservare le istruzioni d'incollaggio (P) Observar as instruções de uso do adesivo (NL) Neem lijminstructies in acht (DK) Følg limningsanvisningen (N) Ta hensy til klebeanvisningen (S) Beakta klisteranvisningen (SF) Noudata liimaohjetta (CZ) Dodržujte návod k lepení (H) Tartsa be a ragasztási utasításokat (PL) Przestrzegać instrukcji klejenia (GR) Τηρείτε τις οδηγίες προσκόλλησης	 (GB) Pay attention to notes about painting. (D) Hinweis zum Lackieren beachten. (E) Respetar la advertencia sobre la pintura. (F) Veuillez respecter les instructions de vernissage. (I) Osservare l'avvertenza di verniciatura. (P) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania. (NL) Let op de aanwijzingen m.b.t. het lakken. (DK) Overhold anvisningen vedrørende lakering. (N) Henvisninger ved lakking må aktes. (S) Iaktta anvisningarna för lackering. (SF) Maalatessa on viitteet huomioitava (CZ) Dbejte pokynů pro lakování. (H) Kérjük, vigyázzon a lakkozásra! (PL) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania. (GR) Προσέξτε την οδηγία για το βάψιμο.
---	--

A  1x	B  1x	C  1x
D  1x	E  2x	F  2x
Finis 1 219 837  2x	Finis 5 029 631  1x	Finis 5 030 492  1x

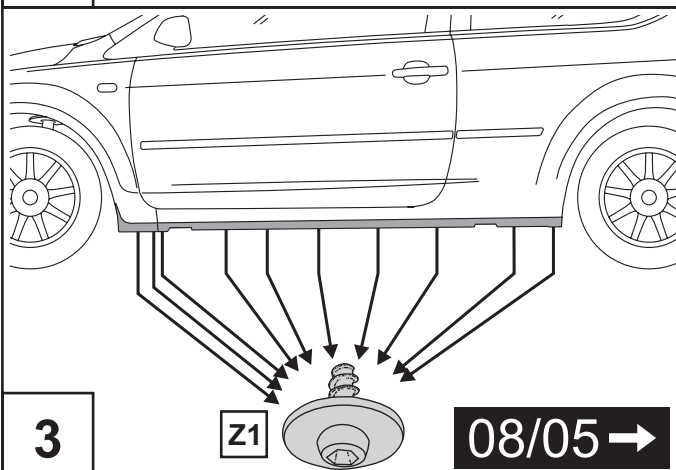
10/18	SK4M5J B10146 AA	HM02 I 11668205 004	© Copyright Ford 2005	
-------	------------------	---------------------	-----------------------	---



1



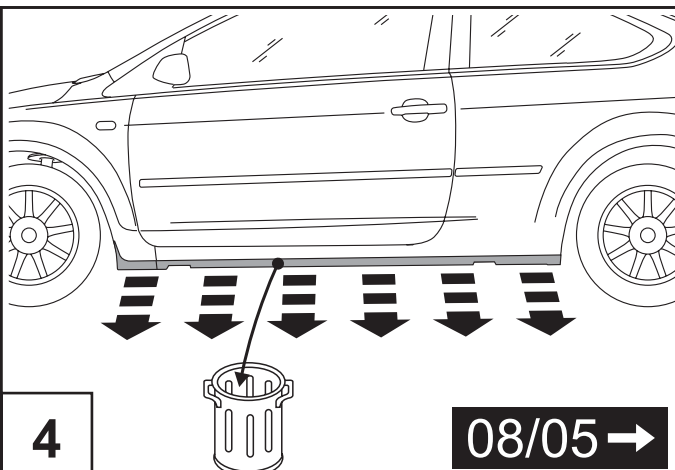
2



3

Z1

08/05 →



4

08/05 →



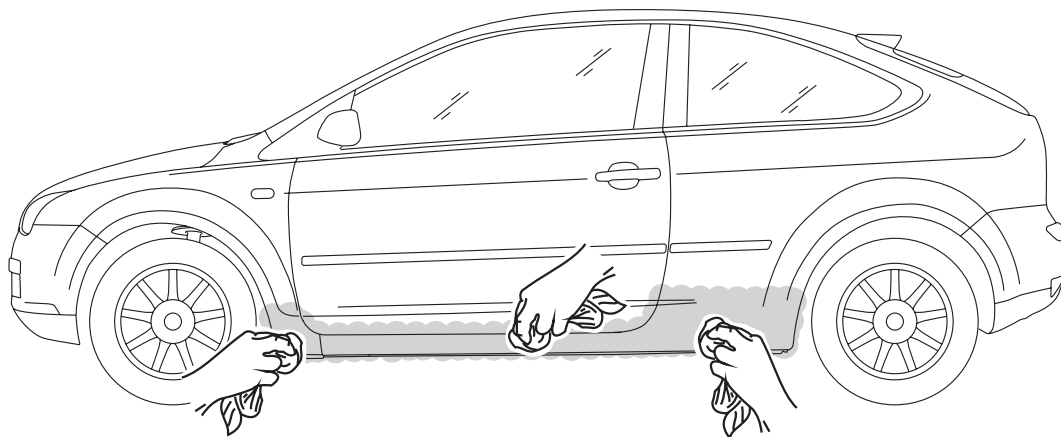
SK4M5J B10146 AA

HM02 I 11668205 004

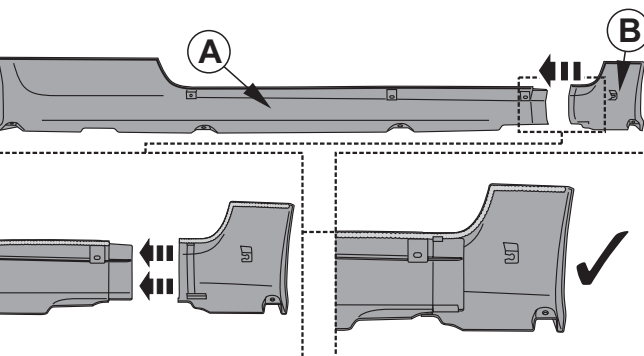
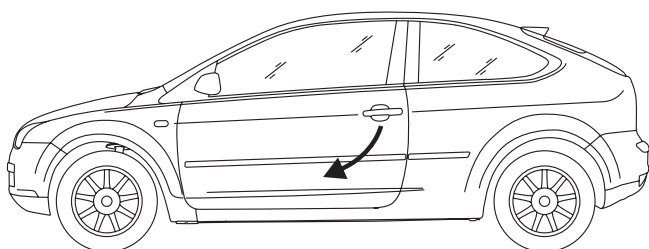
© Copyright Ford 2005

11/18

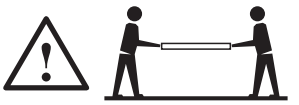
5



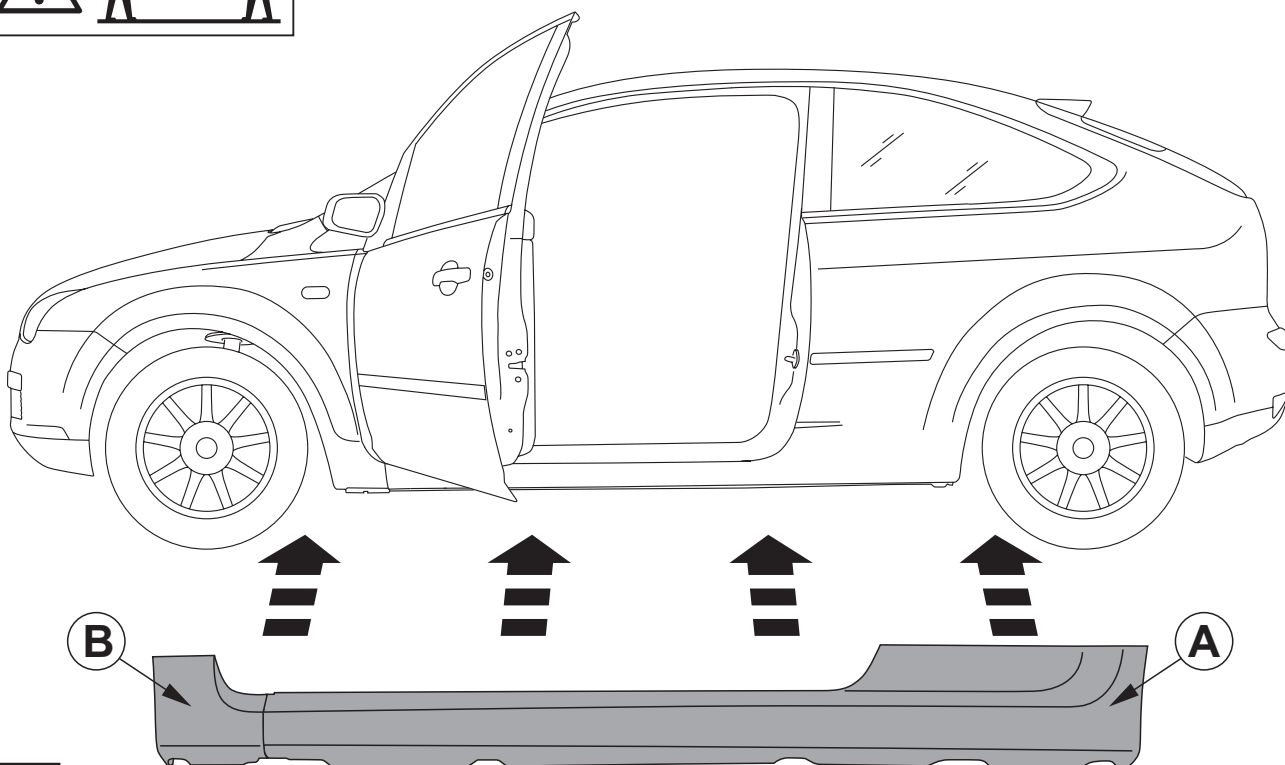
6

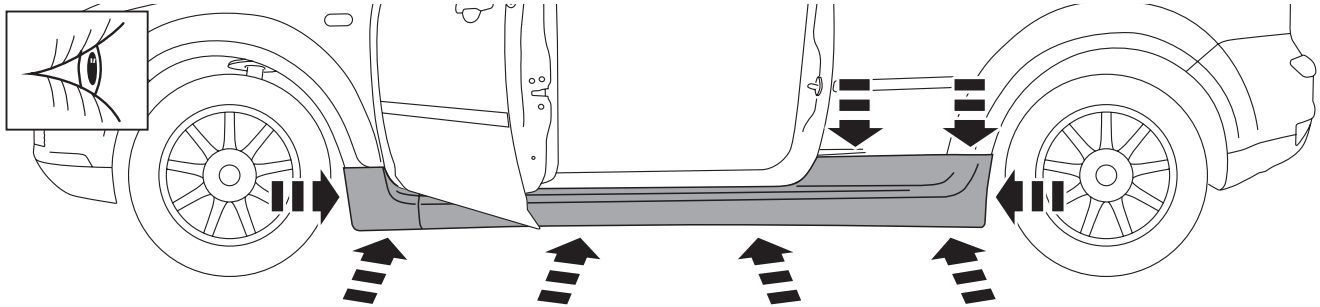


7

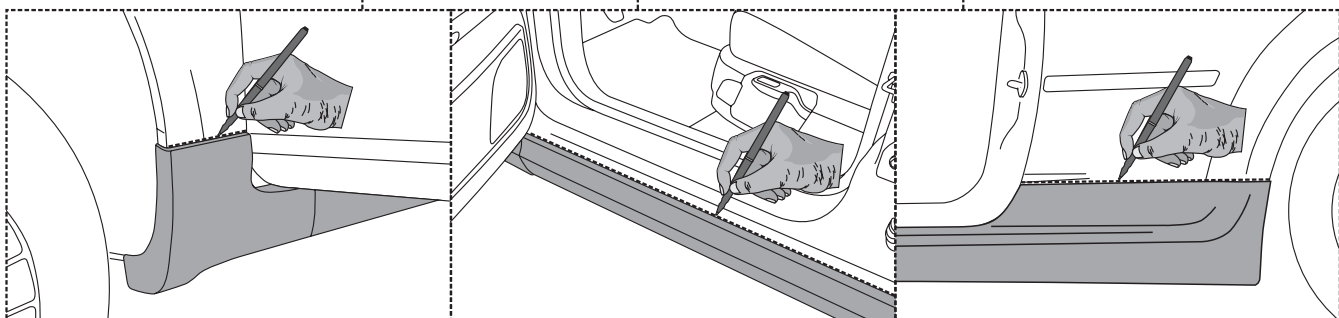
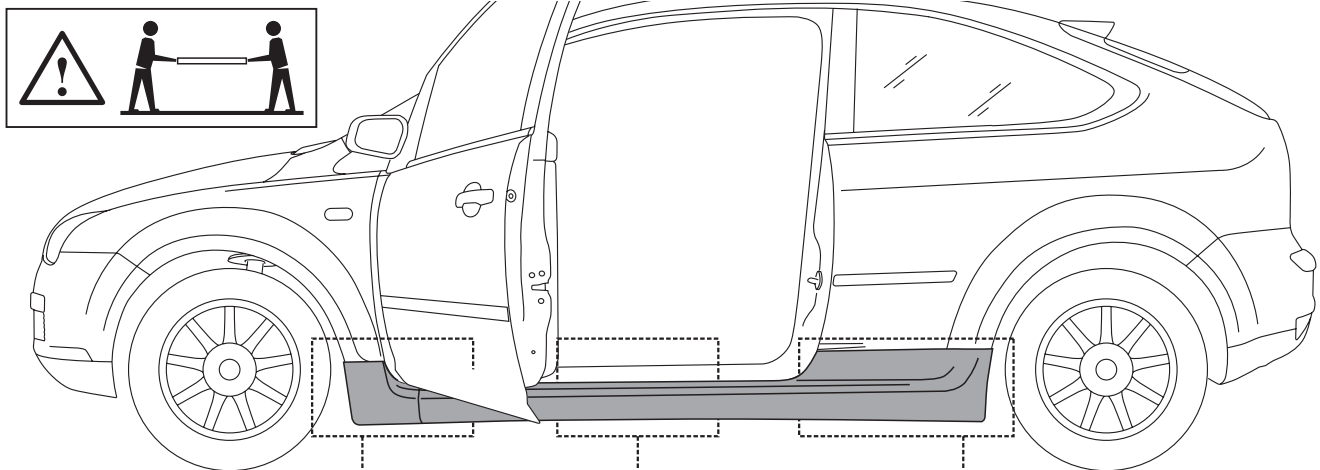
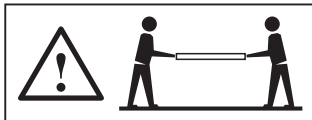


8

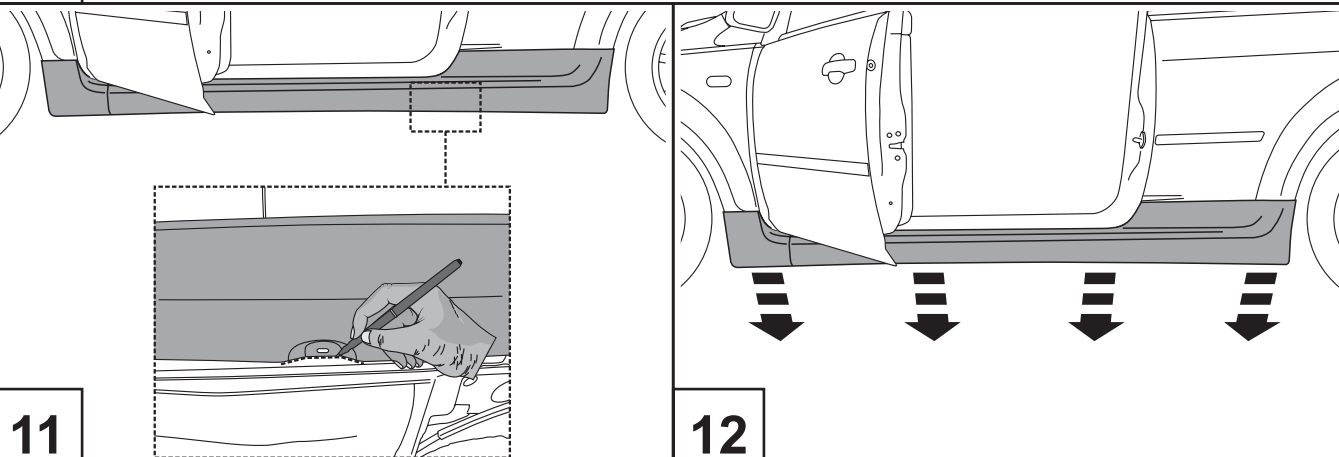




9



10



11

12



SK4M5J B10146 AA

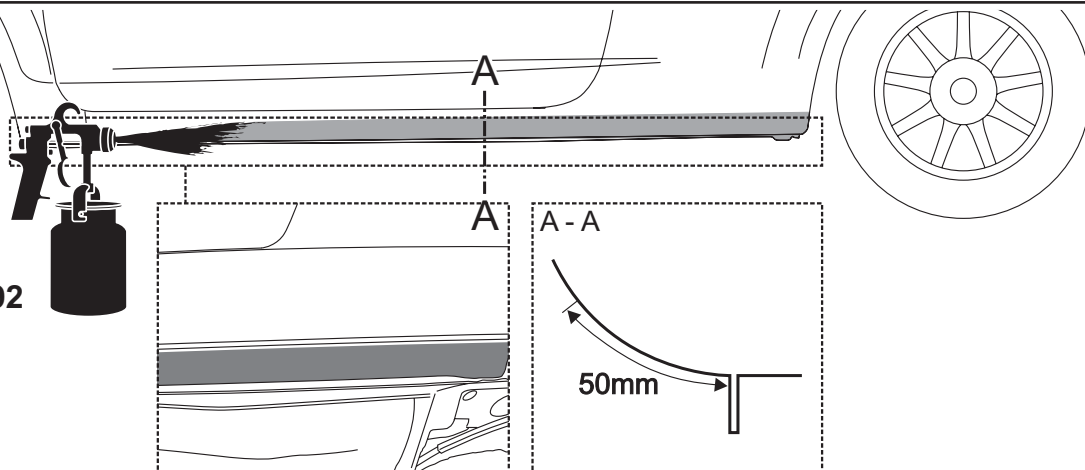
HM02 I 11668205 004

© Copyright Ford 2005

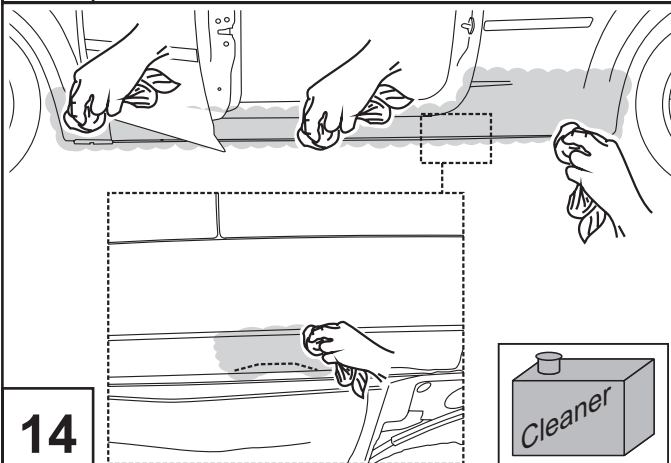
13/18

08/05 →

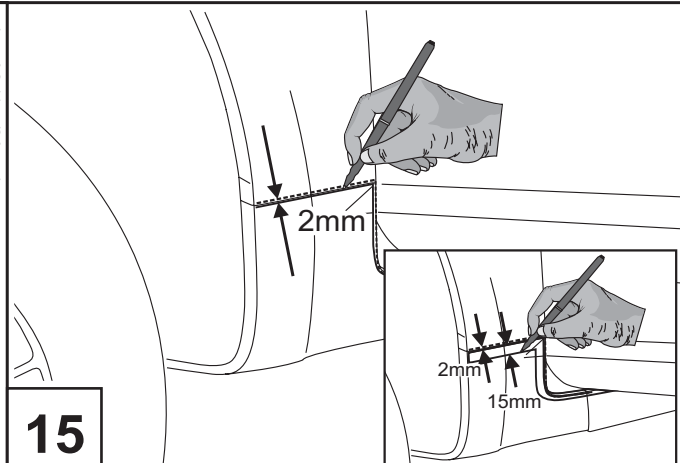
Finis
5 030 492



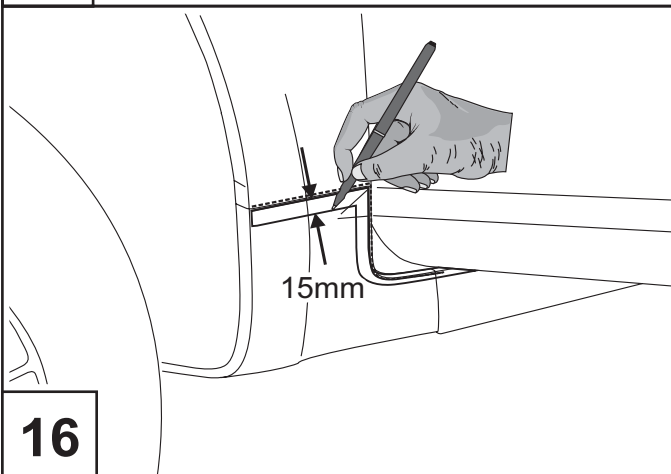
13



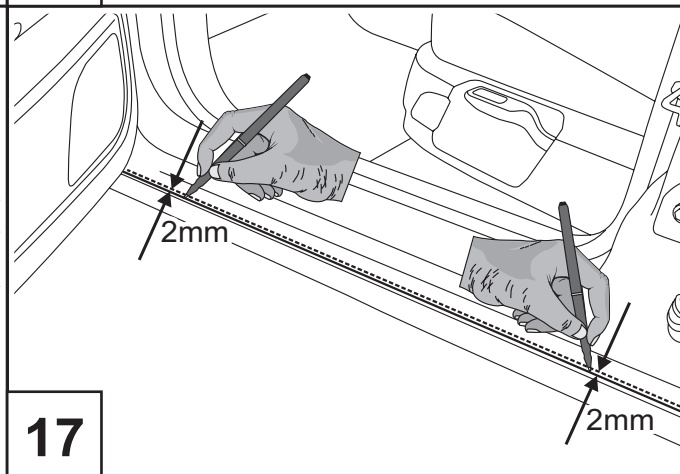
14



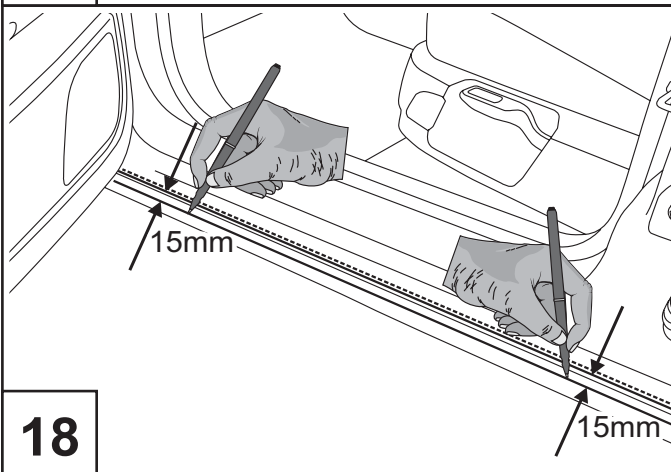
15



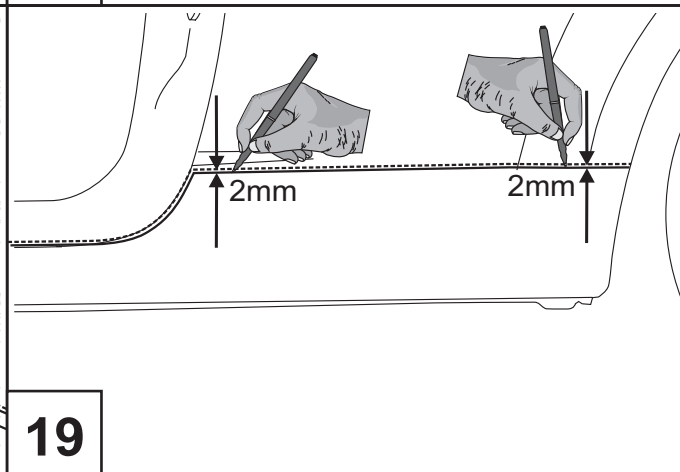
16



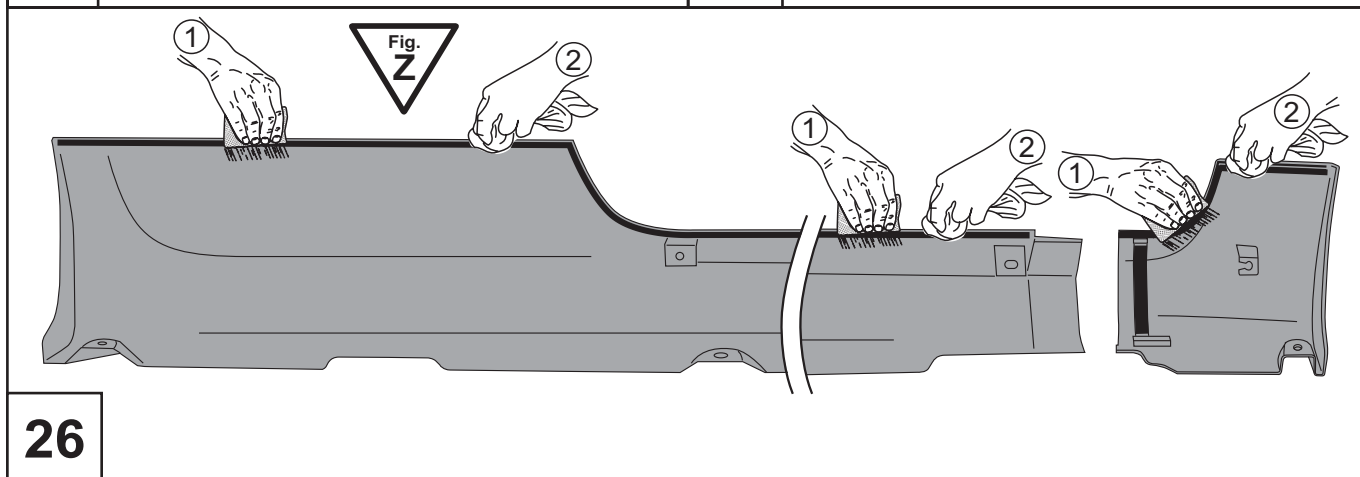
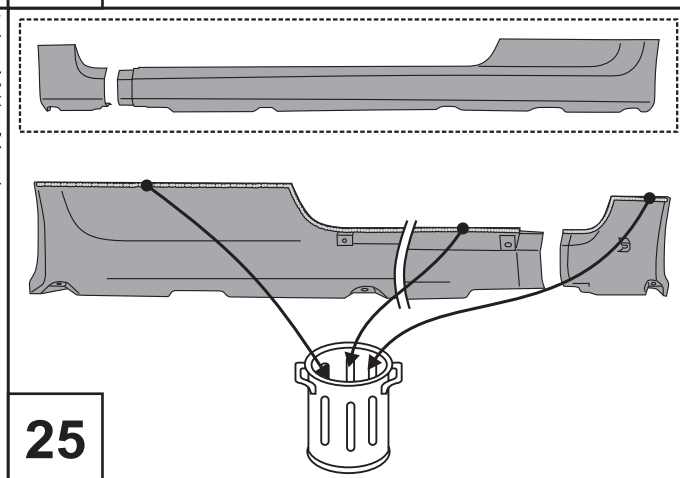
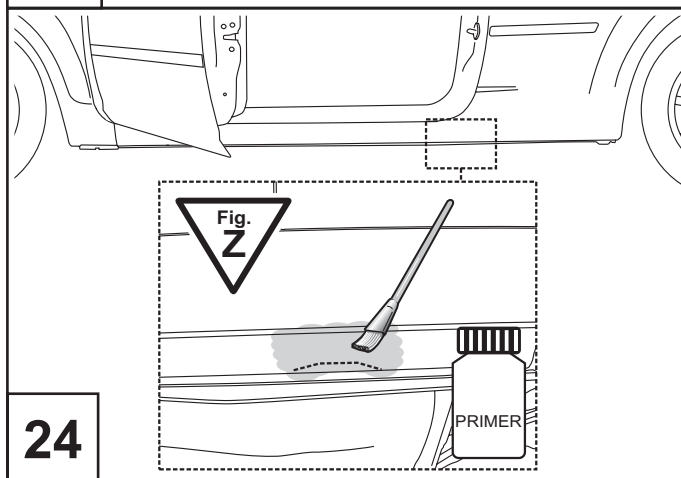
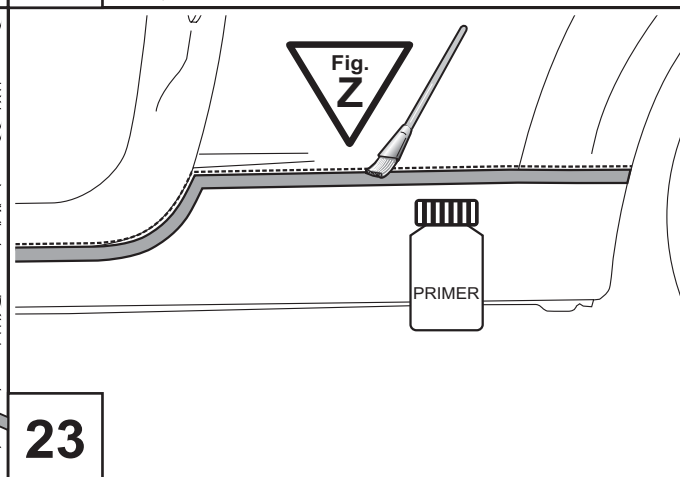
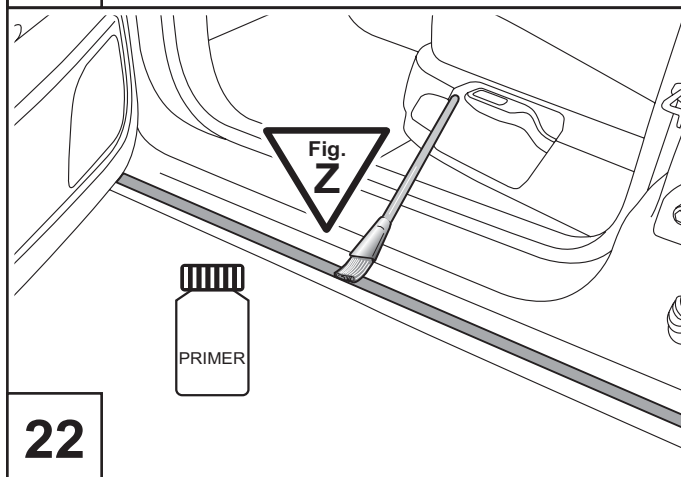
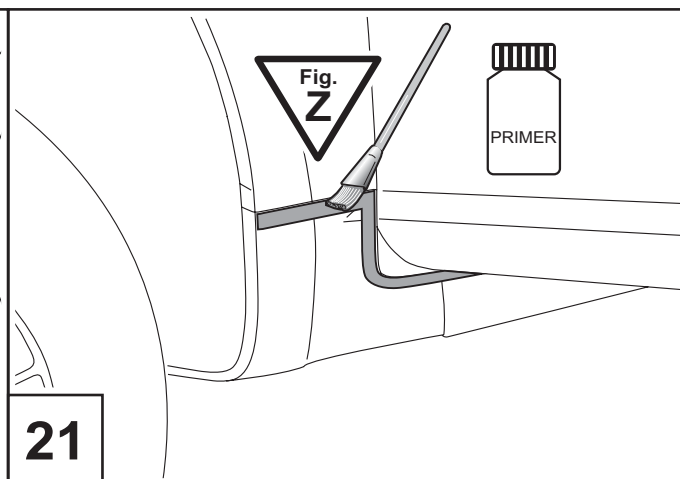
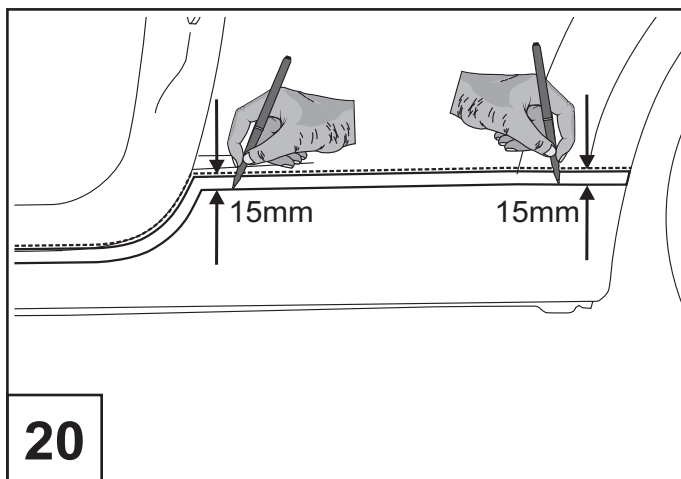
17

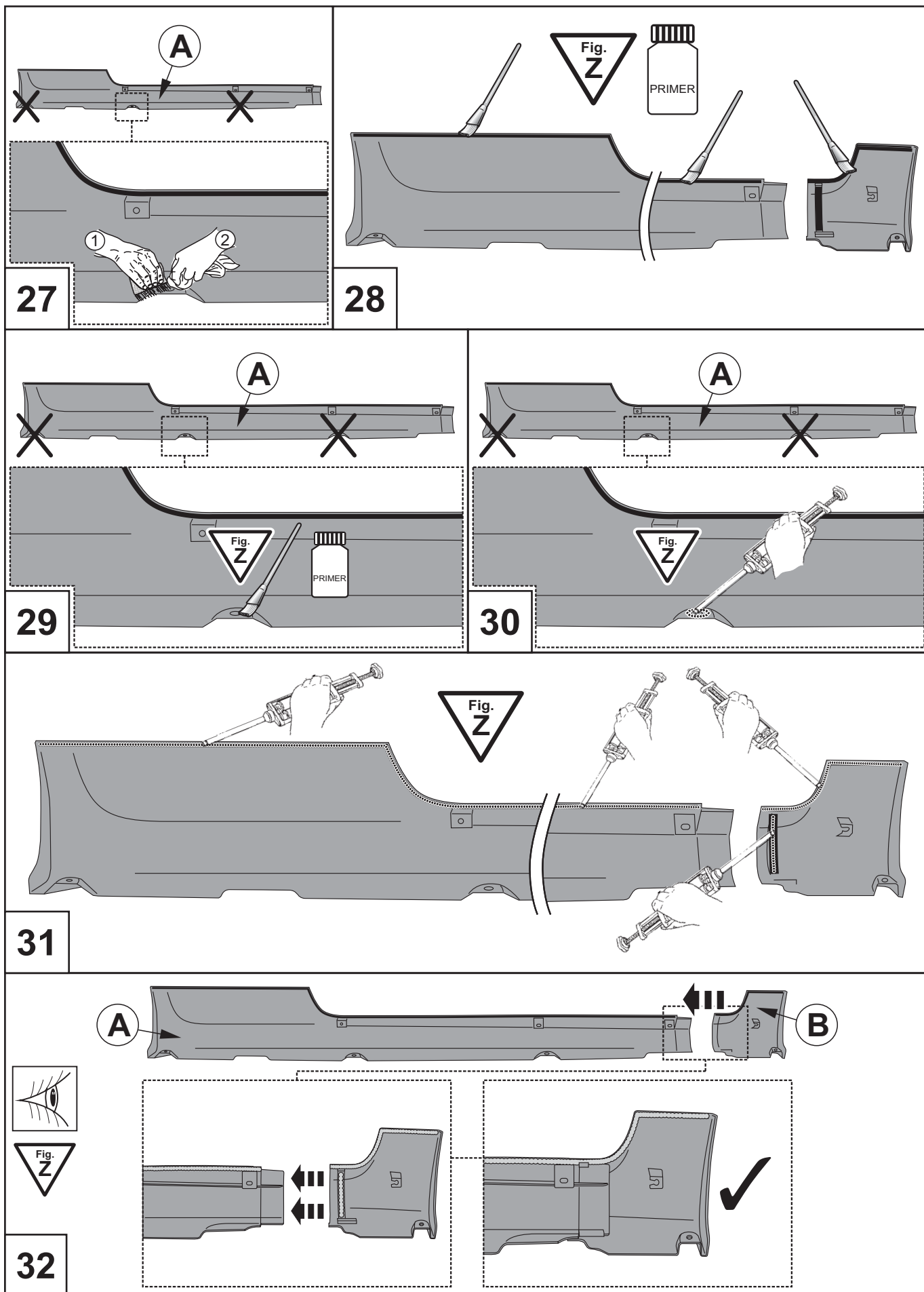


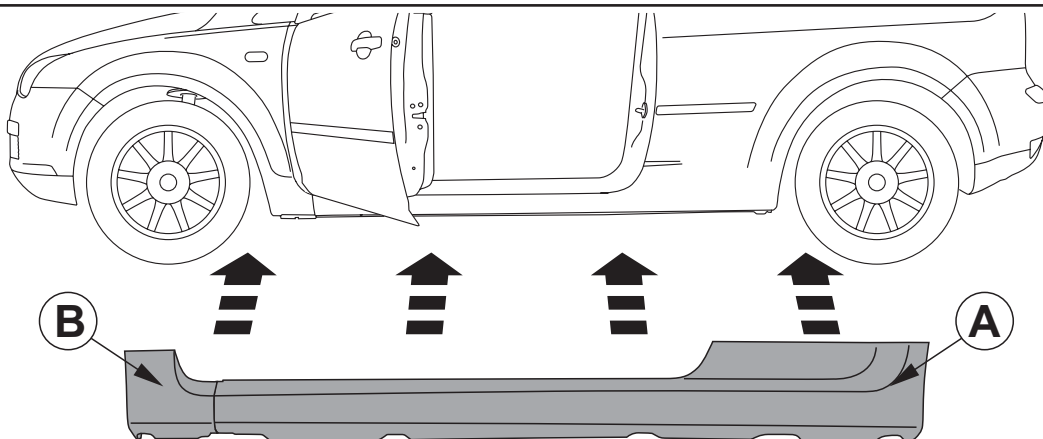
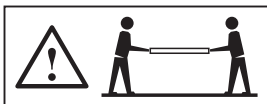
18



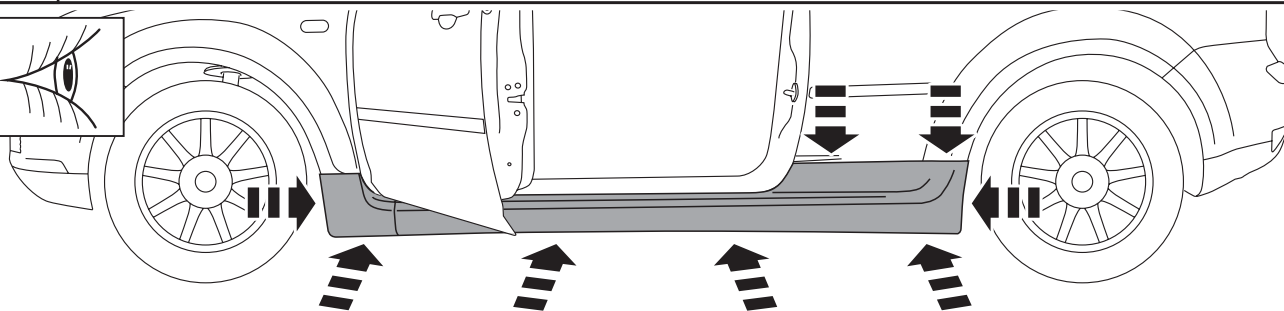
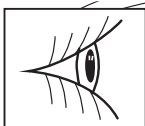
19



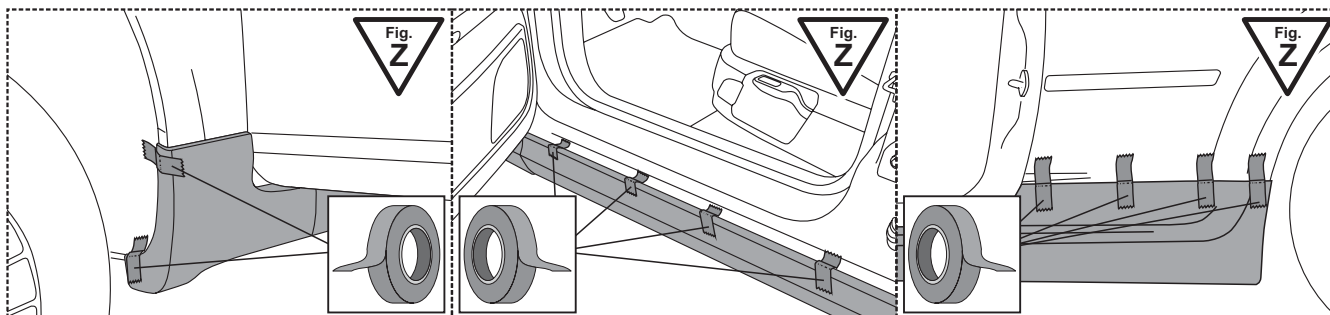
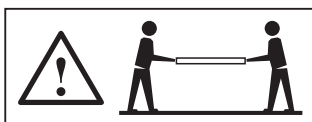




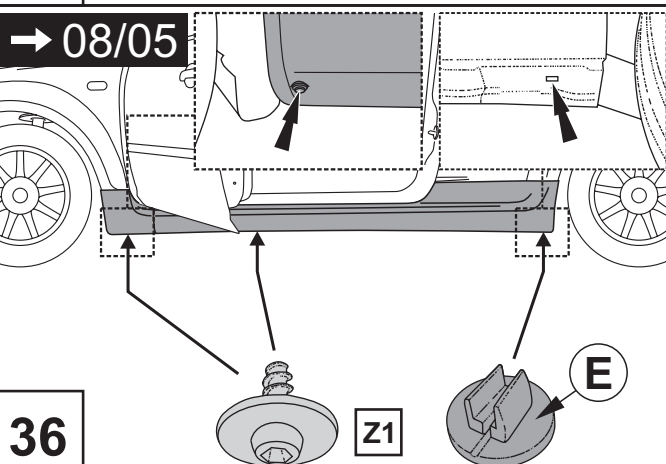
33



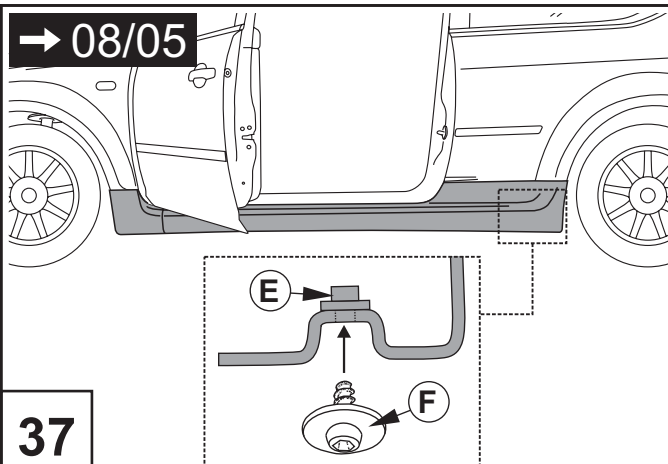
34



35



36



37



SK4M5J B10146 AA

HM02 I 11668205 004

© Copyright Ford 2005

17/18

